

Инспекционный совет представляет собой независимый коммуникационный механизм, которым могут воспользоваться все те, кто считает, что им причинен (или может быть причинен в будущем) вред в связи с проектом, финансируемым Всемирным банком. Инспекционный совет предоставляет тем, чьи интересы затрагиваются проектами Всемирного банка, возможность непосредственно обратиться к Совету исполнительных директоров Всемирного банка.

В состав Инспекционного совета входят три члена — представителя различных национальностей, которые исполняют свои обязанности в течение пяти лет. В задачи Инспекционного совета входит выявление фактов; он действует независимо и объективно в целях содействия приведению кредитных операций Всемирного банка в соответствие с собственными процедурами и положениями операционной политики. Веб-сайт и годовой отчет Инспекционного совета предоставляют информацию о проводимых им проверках и мероприятиях.

Компетенция Инспекционного совета распространяется на все проекты и программы, финансируемые по крайней мере частично Международной ассоциацией развития (МАР) или Международным банком реконструкции и развития (МБРР). В адрес Инспекционного совета поступали запросы, касавшиеся широкого спектра проектов и программ в различных областях, включая строительство дамб, трубопроводов, лесное хозяйство, производство электроэнергии и кредитование структурных преобразований. Запросы в Инспекционный совет направлялись гражданами стран из различных регионов мира, в том числе из Бангладеш, Бразилии, Индии, Китая, Непала, Парагвая, Уганды, Филиппин, Чада и Эквадора.

ИНСПЕКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Независимость
Беспристрастность
Честность

**“Accountability at the World Bank:
The Inspection Panel 10 Years On”
(Опубликовано в 2003 г.)**

Редакции брошюры Инспекционного совета на английском, французском, португальском и испанском языках могут быть получены бесплатно в Инспекционном совете.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ КОНТАКТОВ



Inspection Panel
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433, USA

Телефон: (202) 458-5200

Факс: (202) 522-0916

Электронная почта: ipanel@worldbank.org

Интернет: www.inspectionpanel.org



Всемирный банк

ИНСПЕКЦИОННЫЙ СОВЕТ



*Мы можем помочь вам
быть услышанными*

ПРОЦЕДУРЫ ИНСПЕКЦИОННОГО СОВЕТА

Запросы о проведении инспекции

Если Вы и по крайней мере еще один представитель Вашего сообщества считает, что Вам нанесен или может быть нанесен ущерб в связи с проектом, финансируемым Всемирным банком, а также что Всемирный банк при этом нарушил собственные процедуры и положения операционной политики и что такое нарушение приводит к возникновению указанного ущерба, то Вы вправе направить Запрос о проведении инспекции (далее — «Запрос») в независимый Инспекционный совет Всемирного банка. Положения политики и процедуры Всемирного банка призваны гарантировать обеспечение социальных и экономических выгод в рамках финансируемых им проектов и программ без ущерба для населения и окружающей среды.

Запрос может быть направлен на любом языке. Запрос от Вашего имени может также направить местная неправительственная организация (НПО) или иное представляющее Вас лицо. В исключительных случаях, либо в случае отсутствия у Вас регионального представителя, Ваши интересы может представлять иностранное НПО или группа. Вы можете попросить Инспекционный совет сохранить анонимность Вашего обращения.

Какие запросы принимаются к рассмотрению?

До направления Запроса необходимо поставить сотрудников Всемирного банка в известность о наличии соответствующих проблем. Для этого следует обратиться в представительство Всемирного банка в Вашей стране или в ближайшее представительство Всемирного банка. Можно также связаться с Инспекционным советом и проинформировать его сотрудников о факте Вашего обращения во Всемирный банк.

Если Вы не удовлетворены ответом Всемирного банка, Вы можете немедленно направить Запрос о проведении инспекции по адресу:

The Inspection Panel
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433, USA

Вы вправе направить Запрос в адрес Инспекционного совета еще до утверждения Всемирным банком решения о финансировании проекта или программы. Запросы, направленные после закрытия займа/кредита на финансирование проекта, а также после выделения более чем 95 процентов финансовых средств на реализацию проекта, к рассмотрению не принимаются.

Каков порядок рассмотрения Запроса?

По получении Запроса Инспекционный совет регистрирует его и направляет руководству Всемирного банка для ответа. Инспекционный совет определяет, следует ли рекомендовать проведение расследования Совету исполнительных директоров Всемирного банка (далее — «Совет директоров»), после чего Совет директоров принимает решение об утверждении рекомендации Инспекционного совета. Инспекционный совет информирует лиц, направивших Запрос, о принятом Советом директоров решении. Запрос о проведении инспекции, отчет о принятии жалобы к рассмотрению, ответ руководства Всемирного банка и содержание решения Совета директоров передаются для опубликования и размещаются на веб-сайте Инспекционного совета.

В случае утверждения Советом директоров рекомендации о проведении расследования, Инспекционный совет рассматривает соответствующие документы, проводит обсуждения с сотрудниками Всемирного банка и, как правило, совершает поездку к месту выполнения проекта для встреч с лицами, направившими Запрос. Затем Инспекционный совет направляет Совету директоров письменный отчет по итогам расследования.

Руководство Всемирного банка должно в течение шести недель представить ответ с указанием того, как оно планирует решать вопросы, поставленные Инспекционным советом. Совет директоров принимает решение по рассматриваемому проекту на основе отчета Инспекционного совета и ответа руководства. Отчет Инспекционного совета, рекомендации руководства и содержание решения Совета директоров публикуются и размещаются на веб-сайте Инспекционного совета.

Каков порядок подготовки Запроса?

Необходимо направить письмо в адрес Инспекционного совета:

- Укажите название и/или дайте краткую характеристику проекта (проектов) или программы.
- Опишите причиненный Вам ущерб (вред) — в прошлом, в настоящее время или возможный будущий ущерб.
- Охарактеризуйте недостатки и упущения, ответственность за которые, по Вашему мнению, несет Всемирный банк. (Если Вам известно, укажите какие именно процедуры и положения политики Всемирного банка были, по Вашему мнению, нарушены.)
- Укажите, когда и как Вы обсуждали соответствующие проблемы с сотрудниками Всемирного банка и почему Вы не удовлетворены их разъяснениями или обещаниями принять меры.
- Приложите к письму любую другую информацию или документы, которые могут иметь отношение к Вашему Запросу.

Если Вы представляете группу, интересы которой были затронуты в связи с проектом, Вам необходимо приложить документ, подтверждающий Ваши представительские полномочия.

Рекомендуемый формат Запроса о проведении инспекции

(Кому: Исполнительному секретарю Инспекционного совета)
To: Executive Secretary, The Inspection Panel
1818 H Street, NW, Washington, DC 20433, USA
Факс: 202-522-0916; or c/o the appropriate World Bank Country Office

1. Мы, [ФИО], проживаем и/или представляем лиц, проживающих в [название местности]. Наши адреса прилагаются.
2. Нам причинен или может быть причинен ущерб в результате недостатков или упущений Всемирного банка в ходе реализации проекта [название и/или краткая характеристика проекта или программы], осуществляемого в [местонахождение проекта/страна].
3. [Охарактеризуйте ущерб или вред, который Вам причинен или может возникнуть в связи с проектом]: _____
4. [Укажите (если Вам известно), какие положения операционной политики Всемирного банка, по Вашему мнению, не были соблюдены]: _____
5. Мы обращались к сотрудникам Всемирного банка [когда — укажите даты] путем [поясните, в какой форме была представлена претензия]. Ответа мы не получили, [либо] мы получили ответ, но не считаем, что представленные разъяснения и ответы являются решением наших проблем в силу нижеследующих причин: _____
6. Просим Инспекционный совет рекомендовать Исполнительным директорам Всемирного банка провести расследование указанных вопросов.

Подписи: _____ Число: _____

Почтовые адреса, телефон, факс и адрес электронной почты _____

Список приложений